

Fiche technique

Danfoss *Icon*[™] Programmable Thermostats d'ambiance, 230 V

Description



Danfoss Icon[™] Programmable 088U1020

Danfoss *lcon*[™] est une gamme de thermostats d'ambiance encastrés ou en saillie pour applications de plancher chauffant hydraulique.

Le thermostat Danfoss *Icon*[™] Programmable fonctionne sur secteur et peut être utilisé comme thermostat autonome ou en association avec le boîtier de raccordement central 088H0016.

Le thermostat utilise une sortie triac et permet de contrôler jusqu'à 5 têtes électrothermiques.

L'utilisateur a le choix entre six programmes de chauffage prédéfinis. Les trois touches de mode permettent de corriger provisoirement un programme.

Le thermostat peut également fonctionner sans programmation (température ambiante de référence constante).

Le thermostat utilise la prévision (apprentissage adaptatif).

Le thermostat utilise une interface de verre tactile avec écran lumineux. Par défaut, l'écran est en position « OFF ».



Danfoss Icon[™] Programmable 088U1025

Caractéristiques

- Régulation PWM précise (chrono-proportionnelle)
- Compatible avec des boîtes à encastrer murales tierces
- Écran lumineux avec touches de mode
- 7 programmes et prévisions prédéfinis
- Limitation de la plage via le menu utilisateur
- Design neutre et interface utilisateur simple
- Protection hors gel
- Peut être utilisé avec des actionneurs NC ou NO en 230 V
- Optimisation possible pour différentes sources de chaleur via le menu d'entretien
- Fonction antigrippage
- Peut être utilisé dans des systèmes à refroidissement
- Possède une entrée pour un abaissement global
- · Peut être utilisé avec une sonde de dalle (facultative)
- Très haute résistance aux UV

Produit	Version	Dimensions	Pour boîtier de raccordement central	Nº de réf.
Danfoss <i>lcon</i> ™ Programmable	Version encastrée	80 x 80 mm	Euro, Ø 68 mm	088U1020
Danfoss <i>lcon</i> ™ Programmable	Version encastrée	86 x 86 mm	Carré, 70 x 70 mm	088U1021
Danfoss <i>lcon</i> ™ Programmable	Version encastrée	88 x 88 mm	Type suisse	088U1022
Danfoss <i>lcon</i> ™ Programmable	Version en saillie	86 x 86 mm	N.A.	088U1025

Commande

Danfoss

Fiche technique

Danfoss *lcon*[™] Programmable - Thermostats d'ambiance, 230 V

Accessoires

Produit	Description	Nº de réf.
Danfoss FH-WC, 230 V	Boîtier de raccordement central, 8 canaux, jusqu'à 16 sorties	088H0016
Sonde de dalle Danfoss <i>Icon</i> ™	47 kΩ, 3 m, IP 67	088U1110

Caractéristiques techniques

Туре	Thermostat électronique avec interface utilisateur tactile	
Interface utilisateur	Écran capacitif, t	actile et lumineux
Fonctions de l'interface utilisateur	lcône de chauffage, flèche haut/bas, touche de confir- mation, touche retour, Home (présence), Away (absence), Night (nuit), Settings (réglages)	
Type d'écran	Hybride : voyant	rouge unique et segment personnalisé
Fonctions de l'écran	S'éteint après 10	secondes sans interaction
Horloge temps réel	Oui, calendrier g Autonomie de 8 bout de 10 ans d	régorien standard. h (nouveau produit) réduite à 1,5 h au 'installation.
Passage automatique à l'heure d'été	Standard, peut ê	tre désactivé
Programmes de chauffage	7 programmes p 5/2 jours (semair	rédéfinis (P0-P6) ne et week-ends)
Plage de réglage de la température	5 - 35° C (protect	ion hors gel = 5° C)
Température ambiante, stockage	-20 à 60° C	
Température ambiante, utilisée dans l'application	0 à + 40° C	
Régulateur, type	Chrono-proportionnel réglable	
Modification, refroidissement	Oui, via borne d'entrée 230 V	
Abaissement global/absence	Oui, via borne d'entrée 230 V	
Charge continue max. (sortie)	< 50 mA/10 W (= 5 p. actionneurs TWA Danfoss)	
Courant d'appel max. (actionneur)	$3 \text{ A} \leq 100 \text{ ms}$	
Puissance consommée	0,2 W	
Tension d'alimentation (sauf actionneurs)	220-240 V, 50/60	Hz
Sonde d'ambiance	NTC 47 kΩ	
Sonde, dalle (facultative)	NTC 47 kΩ, 3 m, IP 68	
Matériau du boîtier	Pièces blanches : PC ASA Pièces grises : PC, verre 10 %	
IP et classe de protection	IP:21	Classe de protection : Il
Classe ErP	ErP 3655 4 (2 %)	
Homologation	CE, RohS, DEEE	
Couleur	Blanc RAL9010/G	Gris foncé RAL7024
Dimensions, versions encastrées	80 x 80 x 11 mm (088U1020) 86 x 86 x 11 mm (088U1021) 88 x 88 x 13 mm (088U1022)	
Dimensions, version en saillie	86 x 86 x 25 mm (088U1025)	



Danfoss Icon[™] Programmable - Thermostats d'ambiance, 230 V

Exemples d'application

Câblage sans boîtier de raccordement central, fil neutre de l'installation principale



Μ

Min. 4G1.5 câble vers thermostat (sans prendre en compte la mise à la terre)

Max. 5 actionneurs, type NC ou NO - 230 V Charge continue max. 10 W/max. 50 mA Courant d'appel max. 3 A \leq 100 ms

Câblage avec boîtier de raccordement central

220-240V 50-60 Hz

N



Min. 3G1.5 câble vers thermostat (sans prendre en compte la mise à la terre)

Max. 5 actionneurs, type NC - 230 V Charge continue max. 10 W/max. 50 mA Courant d'appel max. 3 A \leq 100 ms

¹⁾ **Remarque !** Le boîtier de raccordement central FH-WC 088H0016 prend en charge uniquement les actionneurs 230 V NC et non la modification de refroidissement ou l'abaissement global.



Danfoss Icon[™] Programmable - Thermostats d'ambiance, 230 V

Exemples d'application

Comment régler les thermostats sur le mode de refroidissement à partir d'un contact externe



S: Il peut s'agir d'un commutateur mécanique été/hiver ou d'un relais activé par un dispositif externe.

Utiliser la même phase que celle qui alimente le thermostat.

Le thermostat/la pièce reste en mode de refroidissement tant que la phase est reliée à la borne 💥.

Remarque ! le commutateur n'est pas fourni par Danfoss.

Comment définir les thermostats sur Away (absence, mise en veille globale) à partir d'un dispositif externe



Comment installer une sonde de dalle



Remarque !

Utiliser la sonde Danfoss 47 KΩ NTC, code : 088U1110 Toujours acheminer les sondes externes via un tube électrique approprié !



Fiche technique

Dimensions





Danfoss Icon[™] Programmable 088U1021



Danfoss *lcon*[™] Programmable 088U1022 (structure et adaptateur Feller EDIZIOdue inclus)





Danfoss *lcon*[™] Programmable 088U1025



ENGINEERING TOMORROW

Danfoss Sarl

1 bis Avenue Jean d'Alembert 78996 Elancourt Cedex Tél Division Chauffage : 01 30 62 50 10 Fax Division Chauffage : 01 30 62 50 08 www.chauffage.danfoss.fr

Danfoss n'assume aucune responsabilité quant aux erreurs qui se seraient glissées dans les catalogues, brochures ou autres documentations écrites. Dans un souci constant d'amélioration, Danfoss se réserve le droit d'apporter sans préavis toutes modifications à ses produits, y compris ceux se trouvant déjà en commande, sous réserve, toutefois, que ces modifications n'affectent pas les caractéristiques déjà arrêtées en accord avec le client. Toutes les marques de fabrique de cette documentation sont la propriété des sociétés correspondantes. Danfoss et le logotype Danfoss sont des marques de fabrique de Danfoss A/S. Tous droits réservés.



Installation Guide

lcon[™] Programmable I

Room Thermostat

VICUN15H/088N3660

www.icon.danfoss.com

GB

DE

Installation: Follow the illustrations fig. 1 to 6.

Set-Up: First time connected, the date/time is not set -> display is flashing. Set correct date and time with or Y: Year . Month III, Day . Hour HH and Minute III. Confirm with .

A typical installation with heavy floor, NC actuators and program P0 (comfort temperature all the time) is default and requires no further actions. To change program, see the User Guide.

To change the set-up, see Advanced Functions.

Installation: Folgen Sie den Abbildungen 1 bis 6.

Einrichtung: Beim ersten Anschließen sind Datum und Uhrzeit noch nicht eingestellt -> das Display blinkt.

Stellen Sie mit A oder Aas richtige Datum und die richtige Uhrzeit ein: Jahr JJ Monat HH Tag JJ Stunden HH und Minuten HH Bestätigen Sie mit V. Eine typische Installation mit Nassbau, NC-Stellantrieben Programm P0 (durchgehende Komforttemperatur) ist der Standard und erfordert keine weiteren Maßnahmen.

Eine Anleitung zum Programmwechsel finden Sie im Benutzerhandbuch.

Eine Anleitung zur Änderung des Set-up finden Sie in den erweiterten Funktionen (nächste Seite).

FR

Installation : suivre les illustrations des fig. 1 à 6.

Paramétrage : première connexion, date/heure non réglée -> l'écran clignote. Régler la date et l'heure avec ∧ ou ∨ : Année 🖳 Mois 🖽 Jour 🖬, Heure HH et Minute 🖽 Confirmer avec ✓.

Une installation classique avec un chauffage par le sol traditionnel, des actionneurs NF et un programme P0 (température de confort en toutes circonstances) est paramétrée par défaut et ne nécessite pas d'actions supplémentaires.

Pour changer le programme, voir le guide d'utilisation.

Pour changer le paramétrage, voir Fonctions avancées (page suivante).

ES

Instalación: siga las indicaciones de las ilustraciones de las fig. 1 a 6.

Configuración: la primera vez que se conecta, los valores de fecha y hora no están ajustados -> la pantalla parpadea.

Ajuste la fecha y la hora correctas mediante ∧ o ∨: Año 💾, Mes IIII, Día 👍, Hora IIII y Minuto IIII. Confírmela con 🗸.

Los valores predeterminados corresponden a una instalación típica con suelo pesado, actuadores NC y el programa P0 (temperatura de confort todo el tiempo), y no requieren ninguna otra acción por su parte.

Para cambiar de programa, consulte la guía de usuario.

Para cambiar la configuración, consulte el apartado Funciones avanzadas (página siguiente).

T

Installazione: seguire le illustrazioni dalla fig. 1 alla fig. 6.

Impostazioni: alla prima connessione, data e ora non sono impostate -> il display lampeggia.

Impostare data e ora corrette con \land o \checkmark : anno \amalg , mese $\Pi \Pi$ giorno \blacksquare , ora ΠH e minuti $\Pi \Pi$. Confermare con \checkmark .

È preimpostata una comune installazione con pavimento pesante, attuatori NC e programma P0 (temperatura comfort in ogni momento), per la quale

non sono richieste ulteriori azioni.

Per modificare il programma, consultare la Guida all'uso.

Per modificare le impostazioni, consultare le Funzioni avanzate (pagina successiva).

Installation: Följ anvisningarna i bild 1 till 6.

Inställning: Vid första anslutningen är datum/tid inte inställt -> displayen blinkar.

Ställ in korrekt datum och tid med \land eller \checkmark : År \square , månad \square , dag \square , timmar \square hoch minuter \square . Bekräfta med \checkmark .

En typisk installation med kraftiga golv, NC-termomotorer och program P0 (konstant komforttemperatur) används som utgångspunkt för standardinställningarna, och kräver inga ytterligare åtgärder.

För byte av program, se användarhandboken.

För ändring av inställningar, se Avancerade funktioner (nästa sida).

NO

Installasjon: Følg illustrasjonene i fig. 1 til 6.

Konfigurering: Første gang enheten kobles til, er dato/klokkeslett ikke innstilt -> displayet blinker.

Still inn riktig dato og klokkeslett med 🔨 eller 🔨: År 💾, Måned 🕅, Dag 🕁, Time 📕 og Minutt 🖽 Bekreft med 🗸.

En typisk installasjon med tungt gulv, NC-aktuatorer og program P0 (komforttemperatur hele tiden) er standard, og krever ingen ytterligere tiltak.

Se brukerveiledningen for å endre program.

Se Avanserte funksjoner (neste side) for å endre konfigureringen.

IS

Uppsetning: Fara skal eftir skýringarmyndunum frá 1 til 6.

Uppsetning: Tengt í fyrsta skipti. Dagsetning/tími er ekki stilltur -> skjárinn blikkar.

Stillið rétta dagsetningu og tíma með ∧ eða ∨: Ár 🖳 Mánuður 🕅 Dagur 记 Klukkustund HH og mínúta 🖽 Staðfestið með 🗸.

Dæmigerð uppsetning fyrir þykkt gólf og NC-virkni og forriti P0 (þægilegt hitastig allan tímann) er sjálfgefin stilling og krefst ekki frekari aðgerða.

Sjá notendahandbók til að breyta forriti.

Sjá Ítarlegar aðgerðir (næsta blaðsíða) til að breyta uppsetningu.

FI

Asennus: Noudata kuvien 1-6 ohjeita.

Säätö: Ensimmäistä kertaa kytkettynä päivämäärää/kellonaikaa ei ole asetettu -> näyttö vilkkuu.

Aseta oikea päivämäärä ja kellonaika näppäimellä ∧ tai ∨: vuosi IJIJ, kuukausi IIII, päivä dd, tunti HH ja minuutti IIII. Vahvista näppäimellä √.

Raskaille lattioille tarkoitettu sekä NC-toimilaitteilla ja P0-ohjelmalla (jatkuvalla mukavuuslämpötilalla) varustettu tyypillinen asennus on vakiona eikä vaadi lisätoimenpiteitä.

Katso käyttöohje ohjelman muuttamiseksi.

Katso edistyneet toiminnot (seuraava sivu) säädön muuttamiseksi.

LT

Montavimas: Vadovaukitės 1–6 paveikslėliais.

Nustatymas: Pirmą kartą prisijungus, data / laikas nėra nustatyti > mirksi ekranas.

Nustatykite teisingą data ir laiką naudodami 🔨 arba 💙: Metai 🖳 mėnuo 🕮, diena 🛃 valanda 🖽 ir minutė 🎞 Patvirtinkite naudodami 🗸.

Tipinis montavimas su betoninėmis grindimis ir NC pavaromis ir PO programa (komforto temperatūra visą laiką) yra standartinis, tolimesni veiksmai nebūtini. Norėdami pakeisti programą, žr. naudotojo vadova.

Noredanii pakeisti programą, zi: naddotojo vadovą.

Kad pakeistumėte nustatymą, žr. praplėstas funkcijas (kitame psl.).

LV

Uzstādīšana: skatiet 1. - 6. attēlu.

Iestatīšana: Pievienojot pirmoreiz, datums/laiks nav iestatīts -> displejs mirgo. Iestatiet pareizu datumu un laiku ar ∧ vai ∨: gads 🖳 mēnesis III, diena dd, stunda III un minūte III. Apstipriniet ar ✓.

Tipisks uzstādījums ar smagu grīdu, NC pievadiem un programmu P0 (komforta temperatūra visu laiku) ir noklusējums un tam nav nepieciešamas papildu darbības.

Lai mainītu programmu, skatiet lietošanas instrukciju.

Lai mainītu iestatījumu, skatiet papildu funkcijas (nākamā lapa).

EE

Paigaldamine: järgige joonistel 1-6 toodud juhiseid.

- **Seadistamine:** kui ühendate seadme esimest korda, ei ole kuupäev/kellaaeg seatud -> ekraan vilgub.
- Valige õige kuupäev ja kellaaeg ∧ või ∨ abil: Aasta IJIJ, Kuu IIII, Päev dd, Tund HH ja Minut IIII. Valiku kinnitamiseks vajutage √.
 - leineiri en töönilisele neineldisele (medes) e änende. NC eine



1.









5.

6.

NL

Installatie: Volg de afbeeldingen 1 tot 6.

Instelling: Bij een eerste aansluiting zijn de datum en tijd nog niet ingesteld -> het display knippert.

Stel de datum en tijd in met 🔨 of 💙: Jaar 🔄 Maand 🖽 Dag 🛃 Uur 🖬 en Minuten 🖽 Bevestig met 🗸.

Een typische installatie met een zware vloer, NC-motoren en programma P0 (continue comforttemperatuur) is standaard en vereist geen verdere acties.

Om het programma aan te passen, zie de Gebruikershandleiding.

Om de instellingen te wijzigen, zie Geavanceerde functies (volgende pagina).

DK

Installation: Følg illustrationerne fig. 1 til 6.

Opsætning: Ved første tilslutning er dato/tid ikke indstillet -> display blinker. Indstil korrekt dato og tid med ∧ eller ∨: år 💾, måned 🕅, dag 记, time 🕅 og minut 🖽 Bekræft med ✓.

En typisk installation med tungt gulv, Normally Closed (NC) aktuatorer og program P0 (konstant komforttemperatur) er standard og kræver ikke yderligere indstillinger.

Se brugervejledningen for at skifte program.

Se Avancerede funktioner (næste side) for at ændre opsætning.

Vaikimisi on tüüpiliseks paigaldiseks "raske" põranda, NC ajamid ja programm P0 (mugavustemperatuur kogu aeg) ning lisatoiminguid ei ole vaja teha. Juhiseid programmi muutmiseks vt kasutusjuhendist.

Seadistuse muutmiseks vt osa "Täpsemad seadistused" (järgmisel lehel).

PL

Instalacja: patrz ilustracje od 1 do 6.

Konfiguracja: po pierwszym podłączeniu, data/czas nie są ustawione -> wyświetlacz miga.

Przy pomocy A lub V ustawić datę oraz czas: rok 44, miesiąc 111, dzień 44, godzina HH oraz minuta 111. Potwierdzić przy pomocy V.

Domyślna jest typowa instalacja pod ciężką podłogą, napędami NC oraz programem P0 (temperatura komfortowa przez cały czas), która nie wymaga dalszych czynności.

Aby zmienić program patrz podręcznik użytkownika.

Aby zmienić konfigurację, patrz funkcje zaawansowane (następna strona).



Advanced Functions (fig.1 + 2): Applying global set-back / cooling function, fig. 1. Applying a floor sensor, fig 2. Electrical conduit must be used!

Menu (fig. 3): Press and hold \Im to access the Service Menu.

* **SLO** = Heavy floor heating **HEd** = Light floor heating **FRS** = Radiator/Convector ** Only visible if floor sensor is connected.

Final Control: Turn up the temperature and check if the actuator opens.

Hand-over: Please inform the customer about Program Settings and make sure to hand over the user guide.

Disassembly: Disconnect power on circuit breaker, then follow fig. 4 & 5.

DE

Erweiterte Funktionen (Abb. 1 und 2): Globale Absenkung/Kühlungsfunktion festlegen, Abb. 1. Bodenfühler festlegen, Abb. 2 Ein Kabelkanal muss verwendet werden!

Menü (Abb. 3): Halten Sie 🖏 gedrückt, um in das Einstellungsmenü zu gelangen

* **SLO** = Nassbausysteme **HEd** = Trockenbausysteme **FRS** = Heizkörper/Konvektor

** Nur sichtbar, wenn der Bodenfühler angeschlossen ist.

Abschließende Kontrolle: Drehen Sie die Temperatur hoch und prüfen Sie, ob sich der Stellantrieb öffnet.

Übergabe: Bitte informieren Sie den Benutzer über die Programmeinstellungen und übergeben Sie ihm die Bedienanleitung.

Demontage: Unterbrechen Sie die Stromversorgung des Leistungsschalters und folgen Sie anschließend den Abbildungen 4 und 5.

Fonctions avancées (fig.1 + 2) :

FR

ES

Utilisation de la fonction d'abaissement global/de refroidissement, fig. 1. Utilisation d'une sonde de sol, fig. 2. Une gaine électrique doit être utilisée !

Menu (fig. 3) : maintenir la touche 🔧 enfoncée pour accéder au menu de service.

FAS = Radiateur/ **5L0** = Chauffage par le sol traditionnel Chauffage par HEd = le sol sec

** Uniquement visible si la sonde de sol est connectée.

Contrôle final : monter la température et vérifier si l'actionneur s'ouvre.

Livraison : veuillez informer le client de la configuration du programme et lui remettre le quide de l'utilisateur.

Démontage : couper l'alimentation au disjoncteur, puis suivre les fig. 4 et 5.

Funciones avanzadas (fig.1 + 2):

Aplicación de la función de reducción de temperatura/refrigeración global, fig. 1. Aplicación de un sensor de suelo, fig 2. Debe utilizarse un conducto eléctrico.

Menú (fig. 3): mantenga pulsado 🖏 para acceder al menú de mantenimiento. * 5L0 = Suelo radiante pesado HEd = Suelo radiante ligero FAS = Radiador/Convector

** Solo es visible si el sensor de suelo está conectado.

Control final: suba la temperatura y compruebe si el actuador se abre.

Entrega: informe al cliente acerca de los ajustes del programa y asegúrese de entregar la guía de usuario.

Desmontaje: desconecte la alimentación del disyuntor y, a continuación, siga las indicaciones de las fig. 4 y 5.

Funzioni avanzate (fig.1 + 2):

Applicazione delle funzioni globali di riduzione/raffreddamento, fig. 1. Applicazione di un sensore di superficie, fig 2. È necessario utilizzare una canalina elettrica!

Menu (fig. 3): Tenere premuto 🔧 per accedere al Menu di assistenza.

SLO = Riscaldamento a pavimento pesante HEd = Riscaldamento a
 pavimento leggero FR5 = Radiatore/ Convettore

** Visibile soltanto se il sensore di superficie è collegato.

Controllo finale: aumentare la temperatura e verificare l'apertura dell'attuatore.

Consegna: comunicare al cliente le impostazioni del programma e assicurarsi di consegnare la guida all'uso.

Smontaggio: scollegare l'alimentazione dall'interruttore, quindi seguire le illustrazioni delle fig. 4 e 5.

NL

Geavanceerde functies (afb.1 + 2): Toepassing met algemene verlaging / koelfunctie, afb. 1. Toepassing met vloersensor, afb. 2 Gebruik een doorvoerbuis!

Menu (afb. 3): Houd 🖏 ingedrukt om het servicemenu te openen.

Avancerade funktioner (bild 1 + 2): Använda funktionen för global sänkning/kylning, bild 1. Använda en golvgivare, bild 2. Elinstallationsrör måste användas!

Meny (bild 3): Håll in 🖏 för att öppna servicemenyn.

* **SLO** = Värme för kraftiga golv **HE** = Värme för lätta golv **FAS** = Radiator/konvektor

** Visas endast om en golvgivare är ansluten. Slutkontroll: Höj temperaturen och kontrollera om termomotorn öppnas.

Överlämning: Berätta om programinställningarna för kunden, och kom ihåg att överlämna användarhandboken

Demontering: Koppla bort strömmen med huvudströmbrytaren, följ sedan bild 4 och 5.

NO

Avanserte funksjoner (fig.1 + 2):

Bruke global senke-/kjølefunksjon, fig. 1. Bruke en gulvføler, fig 2. Elektrorør må brukes!

Meny (fig. 3): Trykk og hold inne 🖏 for å åpne Servicemenyen.

* **SLD** = Gulvvarme for tungt gulv **HEd** = Gulvvarme for lett gulv **FRS** = Radiator/konvektor ** Bare synlig hvis gulvføler er tilkoblet.

Endelig kontroll: Skru opp temperaturen og kontroller om aktuatoren åpnes.

Overlevering: Informer kunden om programinnstillingene, og husk å gi

brukerveiledningen til kunden.

Demontering: Koble fra strømmen på kretsbryteren, og følg deretter fig. 4 og 5.

IS

Ítarlegar aðgerðir (skýringarmyndir 1 + 2):

Beiting sparnaðarstillingar / kæliaðgerð, skýringarmynd 1. Notkun gólfskynjara, skýringarmynd 2. Nota skal rafmagnsrör!

Valmynd (skýringarmynd 3): Ýtið og haldið 🖏 til að fá aðgang að þjónustuvalmynd.

* SLO = Golfhitun a bykku golfi HEU = Golfhitun a léttbyggðu golfi FAS = Ofn/iðuhitari** Aðeins sýnilegt ef gólfskynjari er tengdur.

Lokaeftirlit: Hækkið hitastig og athugið hvort armstjórinn opnar.

Afhending: Vinsamlegast upplýsið viðskiptavininn um stillingar forritsins og tryggið að notendahandbókin verði afhent.

Tekið í sundur: Takið rafmagnið af með aflrofanum, fylgið síðan skýringarmyndum 4 og 5

F

Edistyneet toiminnot (kuvat 1 + 2):

Yleisen lämpötilan alennusjakson / jäähdytystoiminnon käyttäminen, kuva 1. Lattia-anturin käyttäminen, kuva 2. Tässä on käytettävä sähköputkea!

Valikko (kuva 3): Paina ja pidä näppäintä 🔨 alhaalla päästäksesi huoltovalikkoon.

- * **SLD** = raskas lattialämmitys **HEd** = kevyt lattialämmitys **FRS** = lämpöpatteri/konvektori ** Näkyy vain, jos kytkettynä on lattia-anturi.
- Viimeinen tarkistus: Nosta lämpötilaa ja tarkista, aukeaako toimilaite.

Luovutus: Ilmoita asiakkaalle ohjelma-asetukset ja varmista, että luovutat tälle käyttöohjeen.

Purku: Katkaise virta katkaisimella, noudata sitten kuvia 4 ja 5.

LT

Praplėstos funkcijos (1 ir 2 pav.): Bendros šildymo / vėsinimo funkcijos taikymas, 1 pav.

Grindų jutiklio taikymas, 2 pav. Būtina naudoti elektros izoliacinę medžiagą!

Meniu (3 pav.): Laikykite nuspaudę 🔨, kad būtų atidarytas aptarnavimo meniu.

SLO = Betoninių grindų šildymas Sausa grindų Radiatorius / HEd = E85 = šildymo sistema konvektorius

** Matoma tik prijungus grindų jutiklis.

Galutinis valdymas: Padidinkite temperatūrą ir patikrinkite, ar atsidaro pavara.

Perdavimas: Informuokite klientą apie programos parametrus ir būtinai perduokite naudotojo vadovą.

Išrinkimas: Automatiniu kirtikliu atjunkite maitinimą, tada vadovaukitės 4 ir 5 paveikslėliais.

Papildu funkcijas (1. un 2. att.):

Globālās aizturēšanas/dzesēšanas funkcijas lietošana, 1. att. Grīdas sensora lietošana, 2. att. Jāizmanto elektriskā shēma!

Izvēlne (3. att.): nospiediet un turiet 🔍 lai piekļūtu pakalpojumu izvēlnei.





Menu		L)	
ME. I		P0 - P1 - P2 - P3 - P4 - P5 - P6	
ME.2	I	MIN. A MAX. 35°C	
ME.3	(j)	79 - MH - 99 - MH - MM	
ME.4	\bigcirc	-\	
ME.S	0	Product ID / Version	
ME.6	M (NC / NO	
ME. T	5L0	HEd FRS	
ME.8"			
ME.9"		Min. 18°C	



5.





Radiator/ FAS = Convector

** Alleen zichtbaar als vloersensor is aangesloten.

Eindcontrole: Zet de temperatuur hoger en controleer of de actuator opengaat.

HEd = Lichtevloer verwarming

Overdracht: Informeer de klant over de programma-instellingen en overhandig de gebruikershandleiding.

Demontage: Schakel de stroom af met de stroomonderbreker, volg dan afb. 4 & 5.

DK

Avancerede funktioner (fig.1 + 2): Tilslutning af global setback/kølefunktion, fig. 1. Tilslutning af gulvføler, fig. 2. Elektriske rør skal anvendes!

Menu (fig. 3): Tryk og hold 🖏 inde for at få adgang til Servicemenuen.

* **5L0** = Tung gulvvarme **HEd** = Let gulvvarme

FH5 = Radiator/konvektor

** Kun synlig, hvis gulvføleren er tilsluttet.

Slutkontrol: Skru op for temperaturen, og kontrollér, at aktuatoren åbner.

Overdragelse: Informér kunden om programindstillinger, og husk at overdrage brugervejledningen.

Afmontering: Afbryd strømmen på afbryderen, og følg derefter fig. 4 og 5

5L0 = Smagas grīdas apsilde HEd = Vieglas grīdas apsilde FHS = Radiators/konvektors

** Redzams tikai, ja grīdas sensors ir pievienots.

Gala kontrole: ieslēdziet temperatūru un pārbaudiet, vai pievads atveras.

Nodošana: lūdzu, informējiet klientu par programmas iestatījumiem un nododiet lietošanas instrukciju.

Demontāža: Atvienojiet strāvu uz shēmas pārtraucēja, pēc tam skatiet 4. un 5. attēlu.

==

LV

Täpsemad seadistused (joonised 1 + 2):

Üldise temperatuuri alandamise -/ jahutusfunktsiooni seadmine, joonis 1. Põrandaanduri paigaldamine, joonis 2. Kasutage anduritoru!

Menüü (joonis 3): hooldusmenüüle juurdepääsuks vajutage 🔧 ja hoidke see all.

* **SLO** = "Raske" põranda küte HEd = "Kerge" põranda küte FAS = Radiaator/Konvektor

** Nähtav ainult siis, kui põrandaandur on ühendatud.

Lõplik kontroll: seadistage temperatuur kõrgemaks ja veenduge, et ajam

Üleandmine: teavitage kindlasti kasutajat programmi seadetest ja andke kasutajale kasutusjuhend.

Demonteerimine: Lülitage toide pealülitist välja, seejärel järgige joonistel 4 ja 5 toodud iuhiseid.

Funkcje zaawansowane (rys. 1 + 2): Zastosowanie globalnego obniżenia / chłodzenia rys. 1. Zastosowanie czujnika podłogowego rys. 2. Należy użyć rurkę montażową! Menu (rys. 3): Naciśnij i przytrzymaj 🖏 aby wejść do menu serwisowego. MEd = Ogrzewanie pod lekką podłogą **5LO** = Ogrzewanie pod ciężką podłogą FAS = Grzejnik/ ** Widoczne tylko wówczas, gdy podłączony jest czujnik podłogowy. Kontrola końcowa: Podnieść temperaturę i sprawdzić, czy zadziałał aktywator. Przekazanie: Prosze poinformować klienta o ustawieniach programu oraz pamiętać o przekazaniu instrukcji obsługi. Demontaż: Odłączyć zasilanie na wyłączniku różnicowym, następnie wykonać

czynności pokazane na rys. 4 oraz 5.



Installation Guide

Icon[™] Programmable I

Room Thermostat

VICUQ25H/088N3663

www.icon.danfoss.com

GB

DE

Installation: Follow the illustrations fig. 1 to 6.

Set-Up: First time connected, the date/time is not set -> display is flashing. Set correct date and time with \land or \checkmark : Year 님님, Month 데치, Day dd, Hour HH and Minute 비ሽ. Confirm with \checkmark .

A typical installation with heavy floor, NC actuators and program P0 (comfort temperature all the time) is default and requires no further actions. To change program, see the User Guide.

To change the set-up, see Advanced Functions.

Installation: Folgen Sie den Abbildungen 1 bis 6.

Einrichtung: Beim ersten Anschließen sind Datum und Uhrzeit noch nicht eingestellt -> das Display blinkt.

Stellen Sie mit A oder V das richtige Datum und die richtige Uhrzeit ein: Jahr 님님, Monat 비비, Tag dd, Stunden 비비 und Minuten 비비. Bestätigen Sie mit V. Eine typische Installation mit Nassbau, NC-Stellantrieben Programm P0 (durchgehende Komforttemperatur) ist der Standard und erfordert keine weiteren Maßnahmen.

Eine Anleitung zum Programmwechsel finden Sie im Benutzerhandbuch.

Eine Anleitung zur Änderung des Set-up finden Sie in den erweiterten Funktionen (nächste Seite).

FR

Installation : suivre les illustrations des fig. 1 à 6.

Paramétrage : première connexion, date/heure non réglée -> l'écran clignote. Régler la date et l'heure avec \land ou \checkmark : Année $\$ $\$, Mois $\$ $\$, Jour $\$, Heure HH et Minute $\$ $\$, Confirmer avec \checkmark .

Une installation classique avec un chauffage par le sol traditionnel, des actionneurs NF et un programme P0 (température de confort en toutes circonstances) est paramétrée par défaut et ne nécessite pas d'actions supplémentaires.

Pour changer le programme, voir le guide d'utilisation.

Pour changer le paramétrage, voir Fonctions avancées (page suivante).

ES

Instalación: siga las indicaciones de las ilustraciones de las fig. 1 a 6.

Configuración: la primera vez que se conecta, los valores de fecha y hora no están ajustados -> la pantalla parpadea.

Ajuste la fecha y la hora correctas mediante ∧ o ∨: Año ५५, Mes ĦĦ, Día dd, Hora HH y Minuto ĦĦ. Confírmela con √.

Los valores predeterminados corresponden a una instalación típica con suelo pesado, actuadores NC y el programa P0 (temperatura de confort todo el tiempo), y no requieren ninguna otra acción por su parte.

Para cambiar de programa, consulte la guía de usuario.

Para cambiar la configuración, consulte el apartado Funciones avanzadas (página siguiente).

IT

Installazione: seguire le illustrazioni dalla fig. 1 alla fig. 6.

Impostazioni: alla prima connessione, data e ora non sono impostate -> il display lampeggia.

Impostare data e ora corrette con \land o \checkmark : anno $\$, mese $\$ M, giorno $\$ d, ora HH e minuti MM. Confermare con \checkmark .

È preimpostata una comune installazione con pavimento pesante, attuatori NC e programma P0 (temperatura comfort in ogni momento), per la quale

non sono richieste ulteriori azioni. Per modificare il programma, consultare la Guida all'uso.

Den modificare la brogramma, consultare la Guida all ds0.

Per modificare le impostazioni, consultare le Funzioni avanzate (pagina successiva).

SE

Installation: Följ anvisningarna i bild 1 till 6.

Inställning: Vid första anslutningen är datum/tid inte inställt -> displayen blinkar.

Ställ in korrekt datum och tid med \land eller \checkmark : År $\$ $\$ månad $\$ M, dag $\$ dd, timmar HH och minuter $\$ M. Bekräfta med $\$.

En typisk installation med kraftiga golv, NC-termomotorer och program P0 (konstant komforttemperatur) används som utgångspunkt för standardinställningarna, och kräver inga ytterligare åtgärder.

För byte av program, se användarhandboken.

För ändring av inställningar, se Avancerade funktioner (nästa sida).

NO

Installasjon: Følg illustrasjonene i fig. 1 til 6.

Konfigurering: Første gang enheten kobles til, er dato/klokkeslett ikke innstilt -> displayet blinker.

Still inn riktig dato og klokkeslett med 🔨 eller 🏹: År 出뇌, Måned 비치, Dag 님님, Time 버버 og Minutt 비ሽ. Bekreft med 🗸.

En typisk installasjon med tungt gulv, NC-aktuatorer og program P0 (komforttemperatur hele tiden) er standard, og krever ingen ytterligere tiltak.

Se brukerveiledningen for å endre program.

Se Avanserte funksjoner (neste side) for å endre konfigureringen.

IS

Uppsetning: Fara skal eftir skýringarmyndunum frá 1 til 6.

Uppsetning: Tengt í fyrsta skipti. Dagsetning/tími er ekki stilltur -> skjárinn blikkar.

Stillið rétta dagsetningu og tíma með ∧ eða ∨: Ár ӋӋ, Mánuður ħħ, Dagur dd, Klukkustund ĦĦ og mínúta ħħ. Staðfestið með ✔.

Dæmigerð uppsetning fyrir þykkt gólf og NC-virkni og forriti PO (þægilegt hitastig allan tímann) er sjálfgefin stilling og krefst ekki frekari aðgerða.

Sjá notendahandbók til að breyta forriti.

Sjá Ítarlegar aðgerðir (næsta blaðsíða) til að breyta uppsetningu.

FI

Asennus: Noudata kuvien 1–6 ohjeita.

Säätö: Ensimmäistä kertaa kytkettynä päivämäärää/kellonaikaa ei ole asetettu -> näyttö vilkkuu.

Aseta oikea päivämäärä ja kellonaika näppäimellä 🔨 tai 🏹: vuosi 뇌뇌, kuukausi 비Ո, päivä 님님, tunti 버버 ja minuutti 비Ո. Vahvista näppäimellä 🗸.

Raskaille lattioille tarkoitettu sekä NC-toimilaitteilla ja P0-ohjelmalla (jatkuvalla mukavuuslämpötilalla) varustettu tyypillinen asennus on vakiona eikä vaadi lisätoimenpiteitä.

Katso käyttöohje ohjelman muuttamiseksi.

Katso edistyneet toiminnot (seuraava sivu) säädön muuttamiseksi.

LT

Montavimas: Vadovaukitės 1–6 paveikslėliais.

Nustatymas: Pirmą kartą prisijungus, data / laikas nėra nustatyti > mirksi ekranas.

Nustatykite teisingą data ir laiką naudodami 🔨 arba 🍾: Metai 님님, mėnuo 베셔, diena 님님, valanda 버버 ir minutė 케셔. Patvirtinkite naudodami 🗸.

Tipinis montavimas su betoninėmis grindimis ir NC pavaromis ir P0 programa (komforto temperatūra visą laiką) yra standartinis, tolimesni veiksmai nebūtini. Norėdami pakeisti programą, žr. naudotojo vadovą.

Kad pakeistumėte nustatymą, žr. praplėstas funkcijas (kitame psl.).

LV

Uzstādīšana: skatiet 1. - 6. attēlu.

lestatīšana: Pievienojot pirmoreiz, datums/laiks nav iestatīts -> displejs mirgo. lestatiet pareizu datumu un laiku ar \checkmark vai \checkmark : gads $\$, mēnesis $\$, diena $\$, diena $\$, stunda HH un minūte $\$.

Tipisks uzstādījums ar smagu grīdu, NC pievadiem un programmu P0 (komforta temperatūra visu laiku) ir noklusējums un tam nav nepieciešamas papildu darbības.

Lai mainītu programmu, skatiet lietošanas instrukciju.

Lai mainītu iestatījumu, skatiet papildu funkcijas (nākamā lapa).

EE

Paigaldamine: järgige joonistel 1-6 toodud juhiseid.

- **Seadistamine:** kui ühendate seadme esimest korda, ei ole kuupäev/kellaaeg seatud -> ekraan vilgub.
- Valige õige kuupäev ja kellaaeg \land või \checkmark abil: Aasta $\$ $\$ Kuu $\$ $\$ M, Päev $\$ dd, Tund $\$ H ja Minut $\$ M. Valiku kinnitamiseks vajutage \checkmark .
- Vaikimisi on tüüpiliseks paigaldiseks "raske" põranda, NC ajamid ja programm









 $\leq 1.5 \text{ mm}^2$





1.

3.

NL

Installatie: Volg de afbeeldingen 1 tot 6.

Instelling: Bij een eerste aansluiting zijn de datum en tijd nog niet ingesteld -> het display knippert.

Stel de datum en tijd in met \land of \checkmark : Jaar 44, Maand M1, Dag 44, Uur HH en Minuten M1. Bevestig met \checkmark .

Een typische installatie met een zware vloer, NC-motoren en programma P0 (continue comforttemperatuur) is standaard en vereist geen verdere acties.

Om het programma aan te passen, zie de Gebruikershandleiding.

Om de instellingen te wijzigen, zie Geavanceerde functies (volgende pagina).

DK

Installation: Følg illustrationerne fig. 1 til 6.

Opsætning: Ved første tilslutning er dato/tid ikke indstillet -> display blinker. Indstil korrekt dato og tid med \land eller \checkmark : år 44, måned 111, dag dd, time HH og minut 111. Bekræft med \checkmark .

En typisk installation med tungt gulv, Normally Closed (NC) aktuatorer og program P0 (konstant komforttemperatur) er standard og kræver ikke yderligere indstillinger.

- Se brugervejledningen for at skifte program.
- Se Avancerede funktioner (næste side) for at ændre opsætning.

P0 (mugavustemperatuur kogu aeg) ning lisatoiminguid ei ole vaja teha. Juhiseid programmi muutmiseks vt kasutusjuhendist.

Seadistuse muutmiseks vt osa "Täpsemad seadistused" (järgmisel lehel).

PL

Instalacja: patrz ilustracje od 1 do 6.

Konfiguracja: po pierwszym podłączeniu, data/czas nie są ustawione -> wyświetlacz miga.

Przy pomocy ∧ lub ∨ ustawić datę oraz czas: rok ¼¼, miesiąc №№, dzień dd, godzina ₩H oraz minuta №№. Potwierdzić przy pomocy √.

Domyślna jest typowa instalacja pod ciężką podłogą, napędami NC oraz programem P0 (temperatura komfortowa przez cały czas), która nie wymaga dalszych czynności.

Aby zmienić program patrz podręcznik użytkownika.

Aby zmienić konfigurację, patrz funkcje zaawansowane (następna strona).



13668 000 001 Manual Installation WRT PR 230V F86 OW 1

Advanced Functions (fig.1 + 2): Applying global set-back / cooling function, fig. 1. Applying a floor sensor, fig 2. Electrical conduit must be used!

Menu (fig. 3): Press and hold % to access the Service Menu.

* SLO = Heavy floor heating MEd = Light floor heating FRS = Radiator/Convector ** Only visible if floor sensor is connected.

Final Control: Turn up the temperature and check if the actuator opens.

Hand-over: Please inform the customer about Program Settings and make sure to hand over the user guide.

Disassembly: Disconnect power on circuit breaker, then follow fig. 4 & 5.

DE Erweiterte Funktionen (Abb. 1 und 2):

Globale Absenkung/Kühlungsfunktion festlegen, Abb. 1. Bodenfühler festlegen, Abb. 2 Ein Kabelkanal muss verwendet werden!

Menü (Abb. 3): Halten Sie 🖏 gedrückt, um in das Einstellungsmenü zu gelangen * <code>SLO = Nassbausysteme MEd = Trockenbausysteme FRS = Heizkörper/Konvektor</code>

** Nur sichtbar, wenn der Bodenfühler angeschlossen ist.

Abschließende Kontrolle: Drehen Sie die Temperatur hoch und prüfen Sie, ob sich der Stellantrieb öffnet.

Übergabe: Bitte informieren Sie den Benutzer über die Programmeinstellungen und übergeben Sie ihm die Bedienanleitung.

Demontage: Unterbrechen Sie die Stromversorgung des Leistungsschalters und folgen Sie anschließend den Abbildungen 4 und 5.

Fonctions avancées (fig.1 + 2) :

FR

ES

Utilisation de la fonction d'abaissement global/de refroidissement, fig. 1. Utilisation d'une sonde de sol, fig. 2. Une gaine électrique doit être utilisée !

Menu (fig. 3) : maintenir la touche 🔧 enfoncée pour accéder au menu de service.

Chauffage par Chauffage par Radiateur/ SLO = MEd = FRS =le sol traditionnel le sol sec Convecteur

** Uniquement visible si la sonde de sol est connectée.

Contrôle final : monter la température et vérifier si l'actionneur s'ouvre.

Livraison : veuillez informer le client de la configuration du programme et lui remettre le guide de l'utilisateur.

Démontage : couper l'alimentation au disjoncteur, puis suivre les fig. 4 et 5.

Funciones avanzadas (fig.1 + 2):

Aplicación de la función de reducción de temperatura/refrigeración global, fig. 1. Aplicación de un sensor de suelo, fig 2. Debe utilizarse un conducto eléctrico.

Menú (fig. 3): mantenga pulsado 🖏 para acceder al menú de mantenimiento. * 5L0 = Suelo radiante pesado MEd = Suelo radiante ligero FR5 = Radiador/Convector

** Solo es visible si el sensor de suelo está conectado.

Control final: suba la temperatura y compruebe si el actuador se abre.

Entrega: informe al cliente acerca de los ajustes del programa y asegúrese de entregar la guía de usuario.

Desmontaje: desconecte la alimentación del disyuntor y, a continuación, siga las indicaciones de las fig. 4 y 5.

Funzioni avanzate (fig.1 + 2):

Applicazione delle funzioni globali di riduzione/raffreddamento, fig. 1. Applicazione di un sensore di superficie, fig 2. È necessario utilizzare una canalina elettrica!

Menu (fig. 3): Tenere premuto 🔧 per accedere al Menu di assistenza.

 $SLO = \frac{Riscaldamento a}{pavimento pesante}$ MEd = ^{Riscaldamento a} pavimento leggero FRS = Radiatore/ Convettore

** Visibile soltanto se il sensore di superficie è collegato.

Controllo finale: aumentare la temperatura e verificare l'apertura dell'attuatore.

Consegna: comunicare al cliente le impostazioni del programma e assicurarsi di consegnare la guida all'uso.

Smontaggio: scollegare l'alimentazione dall'interruttore, quindi seguire le illustrazioni delle fig. 4 e 5.

NL

Geavanceerde functies (afb.1 + 2): Toepassing met algemene verlaging / koelfunctie, afb. 1. Toepassing met vloersensor, afb. 2 Gebruik een doorvoerbuis!

Menu (afb. 3): Houd 🏷 ingedrukt om het servicemenu te openen.

Avancerade funktioner (bild 1 + 2): Använda funktionen för global sänkning/kylning, bild 1.

Använda en golvgivare, bild 2. Elinstallationsrör måste användas!

Meny (bild 3): Håll in % för att öppna servicemenyn.

* SLO = Värme för kraftiga golv MEd = Värme för lätta golv FAS = Radiator/konvektor

** Visas endast om en golvgivare är ansluten. Slutkontroll: Höj temperaturen och kontrollera om termomotorn öppnas.

Överlämning: Berätta om programinställningarna för kunden, och kom ihåg att överlämna användarhandboken

Demontering: Koppla bort strömmen med huvudströmbrytaren, följ sedan bild 4 och 5.

NO

Avanserte funksjoner (fig.1 + 2):

Bruke global senke-/kjølefunksjon, fig. 1. Bruke en gulvføler, fig 2. Elektrorør må brukes!

Meny (fig. 3): Trykk og hold inne 🔧 for å åpne Servicemenyen

- * 5L0 = Gulvvarme for tungt gulv MEd = Gulvvarme for lett gulv FR5 = Radiator/konvektor ** Bare synlig hvis gulvføler er tilkoblet.
- Endelig kontroll: Skru opp temperaturen og kontroller om aktuatoren åpnes.

Overlevering: Informer kunden om programinnstillingene, og husk å gi

brukerveiledningen til kunden.

Demontering: Koble fra strømmen på kretsbryteren, og følg deretter fig. 4 og 5.

IS

Ítarlegar aðgerðir (skýringarmyndir 1 + 2):

Beiting sparnaðarstillingar / kæliaðgerð, skýringarmynd 1. Notkun gólfskynjara, skýringarmynd 2. Nota skal rafmagnsrör!

Valmynd (skýringarmynd 3): Ýtið og haldið 🖑 til að fá aðgang að þjónustuvalmynd.

* 5L0 = Gólfhitun á þykku gólfi MEd = Gólfhitun á léttbyggðu gólfi FR5 = Ofn/iðuhitari** Aðeins sýnilegt ef gólfskynjari er tengdur.

Lokaeftirlit: Hækkið hitastig og athugið hvort armstjórinn opnar.

Afhending: Vinsamlegast upplýsið viðskiptavininn um stillingar forritsins og tryggið að notendahandbókin verði afhent.

Tekið í sundur: Takið rafmagnið af með aflrofanum, fylgið síðan skýringarmyndum 4 og 5

FL

Edistyneet toiminnot (kuvat 1 + 2):

Yleisen lämpötilan alennusjakson / jäähdytystoiminnon käyttäminen, kuva 1. Lattia-anturin käyttäminen, kuva 2. Tässä on käytettävä sähköputkea!

Valikko (kuva 3): Paina ja pidä näppäintä 🔧 alhaalla päästäksesi huoltovalikkoon.

* 5LD = raskas lattialämmitys MEd = kevyt lattialämmitys FRS = lämpöpatteri/konvektori ** Näkyy vain, jos kytkettynä on lattia-anturi.

Viimeinen tarkistus: Nosta lämpötilaa ja tarkista, aukeaako toimilaite.

Luovutus: Ilmoita asiakkaalle ohjelma-asetukset ja varmista, että luovutat tälle käyttöohjeen.

Purku: Katkaise virta katkaisimella, noudata sitten kuvia 4 ja 5.

Bendros šildymo / vėsinimo funkcijos taikymas, 1 pav.

Grindų jutiklio taikymas, 2 pav. Būtina naudoti elektros izoliacinę medžiagą!

Meniu (3 pav.): Laikykite nuspaudę 🖏, kad būtų atidarytas aptarnavimo meniu.

SLO = Betoninių grindų sildymasSausa grindų Radiatorius / MEd = FBS =šildymo sistema konvektorius

** Matoma tik prijungus grindų jutiklis.

Galutinis valdymas: Padidinkite temperatūrą ir patikrinkite, ar atsidaro pavara.

Perdavimas: Informuokite klientą apie programos parametrus ir būtinai perduokite naudotojo vadovą.

Išrinkimas: Automatiniu kirtikliu atjunkite maitinimą, tada vadovaukitės 4 ir 5 paveikslėliais.

Papildu funkcijas (1. un 2. att.):

Globālās aizturēšanas/dzesēšanas funkcijas lietošana, 1. att. Grīdas sensora lietošana, 2. att. Jāizmanto elektriskā shēma!

Izvēlne (3. att.): nospiediet un turiet 🖏 lai pieklūtu pakalpojumu izvēlnei.









LT Praplėstos funkcijos (1 ir 2 pav.):



FRS = Convector

** Alleen zichtbaar als vloersensor is aangesloten.

Eindcontrole: Zet de temperatuur hoger en controleer of de actuator opengaat.

MEd = *Lichtevloer verwarming*

Overdracht: Informeer de klant over de programma-instellingen en overhandia de aebruikershandleidina.

Demontage: Schakel de stroom af met de stroomonderbreker, volg dan afb. 4 & 5.

DK

Avancerede funktioner (fig.1 + 2): Tilslutning af global setback/kølefunktion, fig. 1. Tilslutning af gulvføler, fig. 2. Elektriske rør skal anvendes!

Menu (fig. 3): Tryk og hold 🏷 inde for at få adgang til Servicemenuen.

* 5LO = Tung gulvvarme MEd = Let gulvvarme FRS = Radiator/konvektor

** Kun synlig, hvis gulvføleren er tilsluttet.

Slutkontrol: Skru op for temperaturen, og kontrollér, at aktuatoren åbner.

Overdragelse: Informér kunden om programindstillinger, og husk at overdrage brugervejledningen.

Afmontering: Afbryd strømmen på afbryderen, og følg derefter fig. 4 og 5

5L0 = Smagas grīdas apsilde MEd = Vieglas grīdas apsilde FR5 = Radiators/konvektors

** Redzams tikai, ja grīdas sensors ir pievienots.

Gala kontrole: ieslēdziet temperatūru un pārbaudiet, vai pievads atveras.

Nodošana: lūdzu, informējiet klientu par programmas iestatījumiem un nododiet lietošanas instrukciju.

Demontāža: Atvienojiet strāvu uz shēmas pārtraucēja, pēc tam skatiet 4. un 5. attēlu.

EE

LV

Täpsemad seadistused (joonised 1 + 2):

Üldise temperatuuri alandamise -/ jahutusfunktsiooni seadmine, joonis 1. Põrandaanduri paigaldamine, joonis 2. Kasutage anduritoru!

Menüü (joonis 3): hooldusmenüüle juurdepääsuks vajutage 🏷 ja hoidke see all.

* SLO = "Raske" põranda küte MEd = "Kerge" põranda küte FAS = Radiaator/Konvektor

** Nähtav ainult siis, kui põrandaandur on ühendatud.

Lõplik kontroll: seadistage temperatuur kõrgemaks ja veenduge, et ajam

Üleandmine: teavitage kindlasti kasutajat programmi seadetest ja andke kasutajale kasutusjuhend.

Demonteerimine: Lülitage toide pealülitist välja, seejärel järgige joonistel 4 ja 5 toodud juhiseid.

13668 000 01 Manual Installation WRT PR 230V F86 OW 1

PL

Funkcje zaawansowane (rys. 1 + 2): Zastosowanie globalnego obniżenia / chłodzenia rys. 1. Zastosowanie czujnika podłogowego rys. 2. Należy użyć rurkę montażową! Menu (rys. 3): Naciśnij i przytrzymaj 🖏 aby wejść do menu serwisowego. $\mathsf{MEd} = \frac{Ogrzewanie\,pod}{lekkq\,podłogq}$ FRS = Grzejnik/ SLO = Ogrzewanie pod ciężką podłogą ** Widoczne tylko wówczas, gdy podłączony jest czujnik podłogowy. Kontrola końcowa: Podnieść temperaturę i sprawdzić, czy zadziałał aktywator. Przekazanie: Proszę poinformować klienta o ustawieniach programu oraz pamiętać o przekazaniu instrukcji obsługi. Demontaż: Odłączyć zasilanie na wyłączniku różnicowym, następnie wykonać czynności pokazane na rys. 4 oraz 5.

ENGINEERING TOMORROW



Bedienungsanleitung

Danfoss Icon™ in programmierbarer Version Raumthermostat, 230 V

Bedienungsanleitung

Danfoss *lcon*[™] in programmierbarer Version ist ein speziell für die Verwendung mit Fußbodenheizungssystemen konzipierter Raumthermostat.

Danfoss *lcon*[™] in programmierbarer Version ist sehr einfach in der Handhabung:

- In den sieben fest voreingestellten Heizungsprogrammen finden Sie bestimmt einen Zeitrahmen, der Ihren Bedürfnissen entspricht.
- Über eine einfache Benutzerschnittstelle mit Symbolen für verschiedene Modi können Sie ein Programm leicht übersteuern, ohne die Programmeinstellungen ändern zu müssen.

Was Sie über Ihr Danfoss *Icon™* in programmierbarer Version wissen sollten

Einschalten des Thermostats

Danfoss *lcon*[™] in programmierbarer Version wurde so konzipiert, dass er sich harmonisch in jedes Wohnambiente einfügt. Bei Nichtgebrauch schaltet sich das Display aus und wird praktisch unsichtbar.

Bei Berührung des Bildschirms wird es aktiviert und zeigt die aktuelle Raumtemperatur zwei Sekunden lang an. Danach wird das **Hauptmenü** angezeigt.

Das **Heizungssymbol** *iii* wird angezeigt, wenn der Thermostat die Heizung eingeschaltet hat.

Das **Kühlungssymbol** 🔆 wird angezeigt, wenn der Thermostat die Kühlung eingeschaltet hat (nur wenn Ihr System über eine Kühlfunktion verfügt).

Hauptmenü

Im **Hauptmenü** leuchtet das Symbol des aktiven Modus, z. B. *Anwe*send (i).

Symbole für inaktive Modi sind gedimmt, aber immer noch sichtbar. Durch das Berühren eines Symbols kann ein anderer Modus aktiviert werden.

Wenn kein Symbol berührt wird, schaltet sich das Display nach zehn Sekunden aus.



 \leftarrow

Danfois

Symbole im Hauptmenü

Anwesend: Mit diesem Symbol können Sie die Temperatur für die Anwesenheitszeit (Ihre Komforttemperatur) einstellen.

Abwesend: Mit diesem Symbol können Sie die Temperatur für die Abwesenheitszeit (Ihre Energiespartemperatur) einstellen.

- **Schlafend:** Mit diesem Symbol können Sie die Temperatur für die **Schlafenszeit** (Ihre Komforttemperatur für die Nacht) einstellen.
- *Einstellungen:* Berühren Sie das Symbol zur Auswahl von Programmen und zum Ändern von Einstellungen.
- Zurück zur vorherigen Anzeige/Einstellung.

Jantosa

Bedienungsanleitung Danfoss *Icon*[™] in programmierbarer Version, Raumfühler 230 V

Verwendung von Danfoss *lcon*™ in programmierbarer Version

Danfoss *lcon*[™] in programmierbarer Version ist einfach und intuitiv zu verwenden:

- Werte werden mit ∧ bzw. 🗸 geändert.
- Zwischen einzelnen Menüs und Programmen wechseln Sie mit oder .

• Zum Bestätigen √ drücken. Das Display blinkt kurz, um anzuzeigen, dass die neue Einstellung aktiv ist.

Selbstlernfunktion

Danfoss *lcon*[™] in programmierbarer Version verfügt über eine automatische Selbstlernfunktion. Dabei passt sich der Thermostat in den ersten zwei Wochen an die Bedingungen im Raum an.

Das bedeutet, der **Danfoss Icon™ in programmierbarer Version** lernt, wann die Heizung gestartet werden muss, um die gewünschte Temperatur für **Anwesend** rechtzeitig zu erreichen (die zum Wiederaufheizen benötigte Zeit kann sich von Raum zu Raum unterscheiden).

Dies ist besonders wichtig bei Fußbodenheizungen in nass verlegten Konstruktionen, da der Betonboden erwärmt werden muss, was Zeit braucht.



Die Selbstlernfunktion hat gelernt, dass die Heizung um 15:20 Uhr eingeschaltet werden muss, dam die **Anwesenheitstemperatur** von 21 °C um 17:00 Uhr erreicht ist.

Empfehlungen zu Absenktemperaturen

Bei einer traditionellen nass verlegten Fußbodenheizung mit im Estrich eingelassenen Rohren empfiehlt Danfoss, die Temperaturen für *Abwesend* und *Schlafend* (Absenkungstemperaturen) um einige Grad niedriger einzustellen als die *Anwesenheitstemperatur* (Komforttemperatur). Eine größere Temperaturdifferenz wird durch die Selbstlernfunktion "übersteuert".

Bei einer Trockenbaukonstruktion ist die Abkühl-/Aufheizzeit kürzer, sodass Sie eine höhere Temperaturdifferenz wählen können.



Nass verlegte Fußbodenheizung



Trocken verlegte Fußbodenheizung

Danfoss Icon™ in programmierbarer Version, Raumfühler 230 V

Verwendung der Modi

Anwesenheitsmodus:

Berühren Sie () zum Aktivieren des Anwesenheitsmodus.
Berühren Sie () erneut, um die gewünschte Anwesenheitstemperatur anzuzeigen.
Die Standardtemperatur beträgt 21 °C.
Die gewünschte Temperatur wird durch Berühren von ∧ oder ∨ eingestellt.
Bestätigen Sie die Einstellungen durch Berühren von √.



Abwesenheitsmodus

Berühren Sie 🛆 🛊 zum Aktivieren des *Abwesenheitsmodus.*

Berühren Sie 🗋 erneut, um die gewünschte *Abwesenheitstemperatur* anzuzeigen.

Die Standardtemperatur beträgt 17 °C.

Die *gewünschte* Temperatur wird durch Berühren von \land oder \lor eingestellt.

Bestätigen Sie die Einstellungen durch Berühren von √.



Schlafend-Modus

Berühren Sie) zum Aktivieren des **Schlafend-Modus.**

Berühren Sie) erneut, um die gewünschte **Schlafenszeittemperatur** anzuzeigen.

Die Standardtemperatur beträgt 19 °C.

Die gewünschte Temperatur wird durch Berühren von 🔨 oder 🗸 eingestellt.

Bestätigen Sie die Einstellungen durch Berühren von V.



Berühren Sie ⅔ zum Öffnen des *Einstellungsmenüs*. Zum Umschalten der *Einstellungsmenüs* berühren Sie ∧ oder ∨. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Berühren von √.

Hinweis! Die **Einstellungen** werden normalerweise vom Installateur vorgenommen, sodass Sie die Einstellungen im Normalfall nicht verändern müssen.





Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Drücken Sie ∧ und ∨ gleichzeitig 3 Sekunden lang, um die Werkseinstellungen des **Danfoss Icon™** in programmierbarer Version wiederherzustellen.

Die Anzeige schaltet zwischen $dE \ L$ und $AL \ L$ hin und her. Zum Bestätigen berühren Sie \checkmark .

Dantoss

Danfoss *Icon*[™] in programmierbarer Version, Raumfühler 230 V

Benutzermenüs

Programm wählen

Die Auswahl der Wochenprogramme P, [] bis P, [] erfolgt über \land oder \checkmark . Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit \checkmark . *Hinweis! Siehe Übersicht fest voreingestellter Heizungsprogramme auf Seiten 5 & 6.*



Begrenzung des Temperaturbereichs zwischen 5 und 35 °C. Die **min.** und die **max.** Temperatur werden mit ∧ bzw. ∨ eingestellt. Bestätigen Sie jede Einstellung mit √.

Einstellung von Datum und Uhrzeit

Einstellung der Uhrzeit (damit die Sommerzeit-Umschaltung und die Wochenprogramme korrekt funktionieren).

Jahr 💾, Monat 🕅, Tag 🖬, Stunde HH und Minute 🏹 mit 🔨 oder ∨ einstellen. Bestätigen Sie jede Einstellung mit 🗸.

Sommerzeit

Wählen Sie zwischen Automatischer Umschaltung RU L und Umschaltung deaktiviert OFF mit A oder V.

Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit 🗸.

Softwareversion

Bestimmung der Softwareversion im Danfoss Icon™ in programmierbarer Version Thermostat.

Die Menüs 6 bis 9 sind nur für den Installateur relevant (zum Aktivieren mindestens 3 Sekunden auf 🔧 drücken)

MEE Stellantriebstyp einstellen

Auswahl zwischen Stromlos Offen \square und Stromlos Geschlossen \square mit \land oder \checkmark . Bestätigen Sie mit \checkmark .

Wärmeabgabemerkmale des Bodens einstellen

Wählen Sie Schnell F \exists 5, Mittel $\exists E d$ oder Langsam $\exists L \Box$ für die Wärmeabgabe über \land oder \checkmark . Bestätigen Sie mit \checkmark .

<u>Janfos</u>

Danfoss Icon[™] in programmierbarer Version, Raumfühler 230 V

Benutzermenüs mit Bodenfühler

Die Menüs 8 und 9 werden nur auf dem Display angezeigt, wenn der Bodenfühler angeschlossen ist.

Temperaturregelung mit Bodenfühler

Wählen Sie die Temperaturregelung nur über einen **Bodenfühler F** L oder eine **Kombination aus Boden- und Innenfühler C** mit **A** oder **V**.

Bestätigen Sie mit 🗸.

- []: Regelt die Temperatur in Abhängigkeit von der Lufttemperatur im Raum, aber innerhalb des Bodentemperaturbereichs, der in Menü 9 eingestellt wurde.
- FL : Regelt die Temperatur in Abhängigkeit von einer festen Bodentemperatur, die separat für die verschiedenen Modi (*Anwesend*), *Abwesend* , *und Schlafend*) eingestellt wird.

Menü 9 wird nur angezeigt, wenn 🚺 in Menü 8 ausgewählt wurde.

ME Begrenzung der Fußbodentemperatur

Beispiel:

Stellen Sie die min. und die max. Bodentemperatur zwischen 18 und 45 °C mit ∧ bzw. ∨ ein. Bestätigen Sie jede Einstellung mit √.

Auswahl eines Programms

Berühren Sie ^eS zum Öffnen des *Einstellungsmenüs*. ME. 1 wird angezeigt. ME. 1 ist das Menü *Programme*. Öffnen Sie das Menü durch Berühren von √. Schalten Sie zwischen den einzelnen Programmen mit ∧ oder ∨ um. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit √. *Hinweis! Die gewünschten Temperaturen werden eingestellt, indem die drei Modi über das Hauptmenü*

Hinweis! Die gewunschten Temperaturen werden eingestellt, indem die drei Modi über das Hauptme anwählt werden.

Programmübersicht



Standardprogramm. Kein automatischer Zeitplan. Die letzte gewählte Temperatur bleibt aktiv, bis die Einstellungen manuell geändert werden.



Die Bewohner sind tagsüber **anwesend**. Für die Nacht wurde die Absenktemperatur für **Schlafend** eingestellt.



Beispiel: Die Bewohner sind von 8 bis 15 Uhr **abwesend**. Für die Nacht wurde die Absenktemperatur fü Schlafend eingestellt.

... weitere Programme



Programmübersicht

0 2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24 **P.3** Mo. bis Fr. Sa/So

Beispiel: Die Bewohner sind von 8 bis 16 Uhr **abwesend**. Für die Nacht wurde die Absenktemperatur für **Schlafend** eingestellt.



Beispiel: Die Bewohner sind von 9 bis 17 Uhr **abwesend**. Für die Nacht wurde die Absenktemperatur für Schlafend eingestellt.



Beispiel: Programm für Wochenendhäuser. Die Bewohner sind von Montag bis Freitagnachmittag abwesend und am Wochenende anwesend.



Beispiel: Programm für Geschäfte und Büros.

Programm übersteuern

Sie können ein Programm zeitweise übersteuern, indem Sie ein Symbol im **Hauptmenü** berühren. Die neue Temperatur bleibt bis zur nächsten planmäßigen Programmänderung aktiv.

Beispiel: Sie kommen während der **Abwesenheitszeit** nach Hause und berühren das Symbol **Anwesend**, um die Raumtemperatur auf die **Anwesenheitsstufe** zu erhöhen.

Alarm

Wenn ein angeschlossener Bodenfühler ausfällt, wird ein Alarm durch das Blinken von O (1 Sekunde lang alle 20 Sekunden) angezeigt.

Berühren Sie den Bildschirm. Die Anzeige schaltet zwischen E_{r} r und $5E_{n}$ hin und her. Bestätigen Sie mit $\sqrt{}$.

Der Normalbetrieb (Einstellung der Temperatur usw.) ist jetzt nur mit einem Raumfühler möglich. Der Alarm ist noch aktiv. Dies wird durch das Blinken von O angezeigt.

Wenden Sie sich an Ihren Installateur, damit er den Alarm wie folgt behebt:

- 1. Erneuter Anschluss des Bodenfühlers. Wenn O nicht mehr blinkt, wurde der Fehler behoben.
- 2. Austausch des Bodenfühlers. Wenn Onicht mehr blinkt, wurde der Fehler behoben.
- 3. Schalten Sie den Bodenfühler ab und stellen Sie **Danfoss** *Icon*[™] in programmierbarer Version auf Werkseinstellungen zurück. Der Alarm wurde deaktiviert, aber der Thermostat arbeitet ohne Bodenfühler.

Danfoss GmbH, Deutschland: danfoss.de • +49 69 808 85 400 • E-Mail: CS@danfoss.de **Danfoss Ges.m.b.H., Österreich:** danfoss.at • +43 720 548 000 • E-Mail: CS@danfoss.at **Danfoss AG, Schweiz:** danfoss.ch • +41 61 510 00 19 • E-Mail: CS@danfoss.ch

Die in Katalogen, Prospekten und anderen schriftlichen Unterlagen, wie z.B. Zeichnungen und Vorschlägen enthaltenen Angaben und technischen Daten sind vom Käufer vor Übernahme und Anwendung zu prüfen. Der Käufer kann aus diesen Unterlagen und zusätzlichen Diensten keinerlei Ansprüche gegenüber Danfoss oder Danfoss Mitarbeitern ableiten, es sei denn, dass diese vorsätzlich oder grob fahrlässig gehandelt haben. Danfoss behält sich das Recht vor, ohne vorherige Bekanntmachung im Rahmen des Angemessenen und Zumutbaren Änderungen an ihren Produkten – auch an bereits in Auftrag genommenen – vorzunehmen. Alle in dieser Publikation enthaltenen Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Firmen. Danfoss und alle Danfoss Logos sind Warenzeichen der Danfoss A/S. Alle Rechte vorbehalten.



User Guide

Danfoss *lcon*[™] Programmable

Room Thermostat

VUCUB10F / 088N3664 www.icon.danfoss.con
GB
Wake up thermostat: Touch the screen, measured room temperature and active mode are displayed (fig. A). Heating icon <i>???</i> /cooling icon ^{\$\$} is displayed, if room is heated / cooled. After 2 seconds screen changes to Home Screen (fig. B).
Change mode: Touch relevant mode key.
At home Away DAsleep Settings Set temperature: Touch mode key again, set temperature with \wedge or \checkmark .
Confirm settings by touching 🗸 Touch 🖘 to go backwards in menu. Select program: Open Settings Menu 🔦 and select 🏪 !
Choose program (fig. C) with \frown or \smile , confirm with \checkmark . Other menus: See overview in fig. D or find further instructions at
www.icon.danfoss.com
DE
Einschalten des Thermostats: Berühren Sie den Bildschirm, es werden die gemes sene Raumtemperatur und der aktive Modus angezeigt (Abb. A). Das Heizungssyn bol W/Kühlungssymbol 🏶 wird angezeigt, wenn der Raum geheizt/gekühlt wird. Nach zwei Sekunden wird wieder das Hauptmenü angezeigt (Abb. B). Modus ändern: Berühren Sie den betreffenden Modusschalter.
🔞 Zu Hause 🛛 🖓 Abwesend 🔊 Schlafend 🕺 Einstellungen
Einstellen der Temperatur: Berühren Sie erneut den Modusschalter, stellen Sie die Temperatur mithilfe von ∧ oder ∨ ein. Bestätigen Sie die Einstellungen durch Berühren Sie ↔, um im Menü zurückzugehen.
Programm auswählen: Öffnen Sie das Einstellungsmenü [≪] und wählen Sie ^{HE.} Wählen Sie das Programm (Abb. C) mithilfe von ∧ oder ∨, bestätigen Sie mit √.
Andere Menüs: Siehe Übersicht in Abb. D. Weitere Informationen finden Sie unter www.icon.danfoss.com
אר
Tænd for termostaten: Tryk på skærmen, målt rumtemperatur og aktiv tilstand vises (fig. A). Varmeikon W/køleikon ^(%) vises, hvis rummet er opvarmet/nedkølet. Efter 2 sekunder går skærmen tilbage til startskærmen (fig. B).
Skift tilstand: Iryk på den relevante tilstandstast.
Image: Indextil temperatur: Image: Indextil temperatur: Image: Ima
menuen.
Vælg program: Åbn menuen Indstillinger Sog vælg № 1. Vælg program (fig. C) med 🔨 eller V, bekræft med V.
Andre menuer: Se oversigt i fig. D, eller find instruktioner på www.icon.danfoss.com
SE
Aktivera termostaten: Tryck på skarmen. Uppmätt rumstemperatur och aktivt läge visas (fig. A). Ikonen för värme 视 /kyla 🏶 visas om uppvärmning/kylning pågår. Efter 2 sekunder återgår displayen till att visa startskärmen (fig. B).
Byta läge: Tryck på knappen för önskat läge.
🔞 I hemmet 🎧 🖓 Bortrest 🔊 Sovande 🔧 Inställningar
Ställ in temperatur: Tryck på lägesknappen igen och ställ in temperaturen med ✔ eller ✔. Bekräfta inställningarna genom att trycka på ✔. Tryck på ← för att backa i menyn.
Välj program: Öppna inställningsmenyn 🕙 och välj <mark>№. ↓</mark> Välj program (fig. C) med ∧ eller ∨, bekräfta med 🗸
Övriga menyer: Se översikten i fig. D, eller läs mer på www.icon.danfoss.com

Vekke termostaten: Berør skjermen. Målt romtemperatur og aktiv modus vises (fig. A). Varmeikonet (////kjøleikonet 🏁 vises hvis rommet er oppvarmet/avkjølt

FR

Activation du thermostat : il suffit de toucher l'écran pour voir s'afficher la température ambiante mesurée et le mode actif (fig. A). L'icône chauffage 视 / icône refroidissement 🏶 est affichée si la pièce est chauffée/refroidie. Au bout de 2 secondes, l'écran d'accueil apparaît (fig. B).

Changement de mode : activez la touche correspondant au mode souhaité.

~	\wedge .	5
🖳 Chez moi	Bent Absent	🔰 Sommeil

Réglage de la température : activez de nouveau la touche de mode et réglez la température à l'aide de ٨ ou 🗸

Validez les réglages à l'aide de la touche 🗸 activez la touche ዀ pour revenir en arrière dans le menu.

Sélection du programme : ouvrez le menu Réglages 🦠 et sélectionnez 🕮 🤃 Choisissez le programme (fig. C) à l'aide de ∧ ou ∨ et validez avec √.

Autres menus : consultez l'aperçu illustré à la fig. D ou le site www.icon.danfoss. com pour plus d'instructions.

ES

Puesta en marcha del termostato: toque la pantalla y se mostrarán la temperatura ambiente medida y el modo activo (fig. A). El icono de calefacción 视 o el de refrigeración 🏶 se mostrarán, respectivamente, cuando la habitación se esté calentando o enfriando. Después de dos segundos, la pantalla cambia a la pantalla de inicio (fig. B).

Cambio de modo: toque la tecla de modo correspondiente.

🔰 Dormido 🙆 En casa Ausente

Ajuste de la temperatura: vuelva a pulsar la tecla de modo y ajuste la temperatura con 🔨 o 🗸. Confirme los ajustes pulsando 🗸. Pulse 🕤 para retroceder en el menú.

Selección del programa: Abra el menú de ajustes % y seleccione 🏗 🚶 Seleccione el programa (fig. C) con ∧ o ∨ y confirme con √.

Otros menús: puede ver una descripción general en la fig. D o encontrar más instrucciones en www.icon.danfoss.com





Menu		s s s s s s s s s s s s s s s s s s s	
ME. I		P0 - P1 - P2 - P3 - P4 - P5 - P6	
ME.2	1	Min. Max. 5°C 35°C	
ME.3	(İ)	77 - MM - 99 - HH - MM	
ME.4	(İ)	-\00174- ± 1 hr	
мпп			

Réglages

Ajustes

De thermostaat activeren: Raak het scherm aan. De gemeten kamertemperatuur en actieve modus verschijnen (afb. A). Als de ruimte wordt verwarmd of gekoeld, wordt het pictogram voor verwarming 祝 / voor koeling 🏶 getoond. Na twee seconden schakelt het display over naar het startscherm (afb. B).

De modus wijzigen: Druk op de gewenste toets.

Economy Instellingen Comfort Afwezig De temperatuur instellen: Druk opnieuw op de modustoets, stel de temperatuur

in met 🔨 of 💙. Bevestig de instellingen door op 💙 te drukken. Druk op 🐑 om achteruit te gaan in het menu.

Een programma selecteren: Open het instellingenmenu 🥙 en selecteer 🎼 🗌 Kies het gewenste programma (afb. C) met ∧ of ∨, bevestig met 🗸

Andere menu's: Zie het overzicht in afb. D of ga voor verdere instructies naar www.icon.danfoss.com

🚺 Kotona

Termostaatin herättäminen: Kosketa näyttöä, jolloin näkyviin tulevat mitattu huonelämpötila ja aktiivinen tila (kuva A). Lämmityskuvake \wr /jäähdytyskuvake arrowon näkyvissä, jos huonetta lämmitetään/jäähdytetään. Näyttö siirtyy 2 sekunnin kuluttua aloitusnävttöön (kuva B).

Tilan muuttaminen: Kosketa sopivaa tilapainiketta

Poissa

 Asetukset Nukkumassa

Lämpötilan asettaminen: Kosketa tilapainiketta uudelleen ja aseta lämpötila painikkeella ∧ tai ∨. Vahvista asetukset koskettamalla painiketta 🗸 Siirry valikossa taaksepäin koskettamalla painiketta 🗺

Ohjelman valitseminen: Avaa asetusvalikko 🔧 ja valitse 🏗 🚶

Valitse ohjelma (kuva C) painikkeella ∧ tai ∨, vahvista painikkeella 🗸 Muut valikot: Katso yhteenveto kuvasta D tai etsi lisäohjeita osoitteessa

www.icon.danfoss.com

LT

Termostato pažadinimas: palietus ekraną bus rodoma išmatuota kambario temperatūra ir aktyvus režimas (A pav.). Jeigu kambarys yra šildomas / vėsinamas, yra rodoma šildymo 🔐 arba vėsinimo 🏶 piktograma. Po 2 sekundžių ekranas persijungia į pagrindinį ekraną (B pav.).

Režimo keitimas: palieskite atitinkamo režimo mygtuką.



ratūrą naudodami ∧ arba ∨. Nustatymus patvirtinkite paliesdami 🗸 Norėdami grįžti į ankstesnį meniu, palieskite 🖘.

Programos pasirinkimas: atidarykite "Settings" (nustatymai) 🔧 meniu ir pasirinkite 탠 🤇 Programą (C pav.) pasirinkite naudodami ٨ arba 💙, patvirtinkite su 🗸

Kiti meniu: apžvalga pateikta D pav. arba išsamesnes instrukcijas galite rasti www.icon.danfoss.com

LV

Termostata modināšana: pieskarieties ekrānam. Tiek parādīta izmērītā telpas temperatūra un aktīvais režīms (A att.). Ja telpa tiek sildīta/dzesēta, tiek parādīta apsildes ikona 视 /dzesēšanas ikona 🏶. Pēc divām sekundēm ekrāns mainās uz sākumekrānu (B att.).

Režīma maina: pieskarieties atbilstošajam režīma taustinam.

Aizmidzis lestatījumi 😰 Mājās **Prombūtnē**

Temperatūras iestatīšana: vēlreiz pieskarieties režīma taustiņam, iestatiet temperatūru ar 木 vai V. Apstipriniet iestatījumus, pieskaroties 🗸 Pieskarieties 🖘, lai dotos atpakaļ uz izvēlni.

Programmas atlasīšana: atveriet iestatījumu izvēlni 🖏 un atlasiet 🕮 🗏 Izvēlieties programmu (C att.) ar ∧ vai ∨, apstipriniet ar 🗸. Citas izvēlnes: skatiet pārskatu D att. vai papildu norādes vietnē

www.icon.danfoss.com.

EE

Termostaadi äratamine: vajutage ekraanile, kuvatakse mõõdetud ruumitemperatuur ja aktiivne režiim (joonis A). Kui ruumi kütmine/jahutamine on sisse lülitatud, kuvatakse kütmise ikoon 🚧 /jahutamise ikoon 🏁. Kahe sekundi möödumisel muutub ekraan avaekraaniks (joonis B):

Režiimi vahetamine: vajutage vastava režiimi nupule.

 Seaded 😰 Mugavusrežiim **Eemal** Unerežiim Temperatuuri seadistamine: vajutage uuesti režiiminupule, seadistage temperatuur nuppude ٨ ja V abil.

Seadete kinnitamiseks vajutage 🗸. Menüüs tagasi liikumiseks vajutage 🛀.

Programmi valimine: avage seadete menüü 🔧 ja valige ᄩ 🤉 Programmi (joonis C) valimiseks vajutage nupule ∧ või ∨, kinnitamiseks vajutage 🗸 Teised menüüd: vt ülevaadet jooniselt D või lisateavet veebilehelt www.icon.danfoss.com

PL

Etter 2 sekunder endres skjermen til startskjermbildet (fig. B).

Endre modus: Berør den aktuelle modustasten.

Innstillinger

Stille inn temperaturen: Berør modustasten igjen, og still inn temperaturen med ٨ eller V. Bekreft innstillingene ved å berøre V. Berør 🕤 for å gå tilbake i menven.

)) Sover

Velg program: Åpne innstillingsmenyen 🌯 og velg 🎼 🥂 Velg program (fig. C) med ∧ eller ∨, og bekreft med √.

Bortreist

Andre menyer: Se oversikten i fig. D eller se flere instruksjoner på www.icon.danfoss.com

IS

💮 Hjemme

Vekið hitastilli: Snertið skjáinn og mældur herbergishiti og virkur hamur er birtur (skýringarmynd A). Hitatákn 视 /kælitákn 🏶 eru birt ef herbergið er hitað / kælt. Eftir 2 sekúndur skiptir skjárinn í Heimaskjá (skýringarmynd B).

Skiptihamur: Snertið viðeigandi hamlykil.

Sofandi Stillingar 🙆 Heima Ekki heima Stillt hitastig: Snertið hamlykilinn aftur og stillið hitastigið með ∧ eða ∨. Staðfestið stillingar með því að snerta 🗸. Snertið 🔚 til að fara til baka í valmyndina.

Veljið forrit: Opnið stillingarvalmyndina 🔦 og veljið 🎼 🚶 Veljið forrit (skýringarmynd C) með ∧ eða ∨, staðfestið með 🗸

Aðrar valmyndir: Sjáið yfirlit á skýringarmynd D eða fáið frekari upplýsingar á www.icon.danfoss.com



IT.

Attivare il termostato: Toccare lo schermo: vengono visualizzate la temperatura ambiente misurata e la modalità attiva (fig. A). Se il riscaldamento/raffreddamento è acceso, viene visualizzata la relativa icona 2008. Dopo 2 secondi lo schermo passa alla schermata iniziale (fig. B).

Cambiare modalità: Toccare il relativo tasto modalità.

Assenza



Impostazioni

Impostare la temperatura: Toccare di nuovo il tasto modalità e impostare la temperatura con 🔨 o 💙. Confermare le impostazioni premendo 💙. Toccare 🕤 per tornare indietro nel menu.

Sonno

Selezionare il programma: Aprire il menu Impostazioni 🕓 e selezionare 🏗 🛽 Scegliere il programma (fig. C) utilizzando ∧ o ∨ e confermare con √. Altri menu: Visualizza la panoramica nella fig. D o trova ulteriori istruzioni su www.icon.danfoss.com

Aktywuj termo **t:** Dotknij ekran, wyswietlona zostanie tempei w pomieszczeniu oraz aktywny tryb (rys. A). Wyświetlona zostaje ikona ogrzewania 视 /chłodzenia 🏶, jeżeli pomieszczenia jest ogrzewane/chłodzone. Po 2 sekundach pojawia się ekran główny (rys. B).

Zmiana trybu: Dotknij przycisk odpowiedniego trybu.





Ustawianie temperatury: Dotknij ponownie przycisk trybu, przy pomocy 🔨 lub V ustaw temperaturę. Potwierdź ustawienia, naciskając 🗸 Dotknij 🔄, aby przejść do tyłu w menu.

Wybór programu: Otwórz menu ustawień 🔧 i wybierz ᄩ l. Przy pomocy ∧ lub V wybierz program (rys C), następnie potwierdź przy pomocy 🗸

Inne menu: Patrz przegląd nastaw na rys. D lub znajdź dalsze informacja na stronie www.icon.danfoss.com

13669 000 00 Manual User WRT PR 230V

R	U	

Активация терморегулятора. Коснитесь экрана, отображается измеренная температура в помещении и активный режим (рис. А). Когда помещение обогревается/охлаждается, отображается значок отопления 📶 /значок охлаждения 🏶. Через 2 секунды экран возвращается в исходное состояние (рис. В).

Изменение режима. Нажмите клавишу соответствующего режима:

Сон 🙆 Дома О В отъезде

Установка температуры. Нажмите клавишу режима еще раз, установите температуру с помощью ∧ или ∨. Подтвердите выбранные настройки, нажав ✓. Нажмите [←], чтобы вернуться обратно в меню.

Выбор программы. Откройте меню настроек 🕙 и выберите 🕮 🥂 Выберите программу (рис. С) с помощью ∧ или ∨, подтвердите с помощью 🗸

Прочие меню: см. общую схему на рис. D или дальнейшие инструкции на сайте www.icon.danfoss.com

CZ

🙆 Doma

Probuzení termostatu: Dotkněte se displeie. Zobrazí se naměřená teplota v místnosti a aktivní režim (obr. A). Pokud je zapnuté vytápění/chlazení, zobrazí se ikona vytápění 📶 /ikona chlazení 🏁. Za 2 sekundy se displej přepne na Domovskou obrazovku (obr. B).

Změna režimu: Dotkněte se tlačítka příslušného režimu.

Mimo domov Dypánek

Nastavení teploty: Dotkněte se znovu tlačítka režimu, nastavte teplotu tlačítkem ٨ nebo V. Potvrďte nastavení tlačítkem V. Chcete-li se v menu vrátit zpět, dotkněte se tlačítka 🖘.

Výběr programu: Otevření menu Nastavení 🔧 a vyberte položku 🕮 🤈 Zvolte program (obr. C) tlačítkem 🔨 nebo 💙, potvrďte tlačítkem 🗸

Další menu: Podívejte se na přehled na obr. D nebo se podívejte na další pokyny na webu www.icon.danfoss.com

HU

A termosztát felébresztése: Érintse meg a képernyőt. Megjelenik a mért szobahőmérséklet és az aktív üzemmód (A. ábra). Ha be van kapcsolva a fűtés vagy a hűtés, akkor a Fűtés 视, illetve a Hűtés ikon 🏶 is megjelenik. 2 másodperc után a kezdőképernyő jelenik meg (B. ábra).

Üzemmódváltás: Érintse meg a megfelelő üzemmódgombot.

ATávol)) Alvás Beállítások (Otthon

Hőmérséklet beállítása: Újból érintse meg az üzemmódgombot, és állítsa be a hőmérsékletet a ٨ vagy ∨ gombbal. Erősítse meg a beállítást a 🗸 gombbal. A 🔄 gomb megérintésével visszatérhet a menühöz.

Program kiválasztása: Nyissa meg a Beállítások menüt 왻 és válassza a ᄩ 🗆 pontot. Válassza ki a kívánt programot (C. ábra) a ∧ vagy ∨ gombbal, és erősítse meg a választást a 🗸 gombbal.

Egyéb menük: Áttekintéssel a D. ábra szolgál. További útmutatást a www.icon. danfoss.com címen találhat.

RO

Activați termostatul: atingeți ecranul; se vor afișa temperatura măsurată a camerei și modul activ (fig. A). În cazul în care camera este încălzită/răcită, va apărea pictograma pentru modul încălzire 📶 /pictograma pentru modul răcire 🤔 După 2 secunde va fi afişat ecranul de pornire (fig. B).

Schimhati	modul	atinapti	tacta	rolovantă
Schimbaçı	mouu.	aungeu	เฉรเฉ	relevanta.

🙆 Acasă	O Plecat	Somn	Setări

Setați temperatura: atingeți din nou tasta pentru mod, setați temperatura cu 🔨 sau 🗸

Confirmați setarea atingând 🗸. Atingeți 🗂 pentru a vă întoarce în meniu.

Selectați programul: accesați meniul Setări 🔧 apoi selectați ᄩ 🛽 Alegeți programul (fig. C) cu 木 sau 👽, confirmați cu 🗸.

Alte meniuri: consultați prezentarea din fig. D sau găsiți mai multe instrucțiuni la www.icon.danfoss.com

RS

Buđenje termostata: Dodirnite ekran, prikazuju se izmerena sobna temperatura i aktivni režim (sl. A). Prikazana je ikona grejanja 🚧/ikona hlađenja 🏶 ako se prostorija greje/hladi. Nakon 2 sekunde, ekran se menja na Početni ekran (sl. B).

Promena režima: Dodirnite odgovarajući taster režima.

🙆 Kod kuće 🔰 Spavanje Postavke Odsut.

Podešavanje temperature: Dodirnite ponovo taster režima, podesite temperaturu pomoću 🔨 ili 🔍. Potvrdite postavke tako što ćete dodirnuti 🗹. Dodirnite 🕤 da biste se vratili unazad u meniju.

Izbor programa: Otvorite meni postavki % i izaberite 🎫 🛽 Odaberite program (sl. C) pomoću ∧ ili ∨, potvrdite koristeći 🗸.

Ostali meniji: Pogledajte pregled na sl. D ili pronađite dalja uputstva na adresi

Termostatı uyandırma: Ekrana dokunun, ölçülen oda sıcaklığı ve etkin mod gösterilir (şekil A). Oda ısıtılıyorsa / soğutuluyorsa, ısıtma simgesi 视 / soğutma simgesi 🏶 gösterilir. 2 saniye sonra ekran Ana Ekrana geçiş yapar (şekil B).

Modu değiştirme: İlgili mod tuşuna dokunun.

😰 Evde Modu Dışarıda

 Ayarlar DGece Konumu

Sıcaklığı ayarlama: Mod tuşuna yeniden dokunun, ∧ ya da V ile sıcaklığı ayarlayın. 🗸 düğmesine dokunarak ayarları onaylayın. Menüde geri gitmek için 🕤 düğmesine dokunun.

Program seçme: Ayarlar Menüsünü 🔦 açın ve 🎼 İsimgesini seçin. 木 ya da V ile programı seçin (şekil C) ve V ile onaylayın.

Diğer menüler: Şekil D'deki genel görünüme bakın ya da daha fazla talimat için www.icon.danfoss.com adresine gidin

CN

Настройки

Nastavení

唤醒温控器: 触摸屏幕,显示测量的室温和激活模式(图 A)。 如果房间正在加 热/冷却,则显加热图标 视 /冷却图标 🏶 。 2 秒后屏幕切换回主屏幕(图 B)。 更改模式: 触摸相关模式按键。

🙆 在家 □ ∮ 外出

设定温度: 再次触摸模式键,用 ∧ 或 ∨ 设定温度。 触摸 🗸 确认设置。 触摸 🛀 返回菜单上一级。

选择程序:打开"设置"菜单 🔧 并选择 🎼 。

用 ∧ 或 ∨ 选择程序(图 C),用 √ 进行确认。

其他菜单: 参见图 D 概览, 或访问 www.icon.danfoss.com 了解更多说明





Menu		Real and the second sec
ME. I		P0 - P1 - P2 - P3 - P4 - P5 - P6
ME.2	I	Min. Max. 5°C 35°C
ME.3	(-j)	77 - MM - 99 - HH - MM
ME.4	(Ì)	-\00.20 ± 1 hr
ME.S	0	Product ID / Version
<u></u>		Menu 6, 7 & 8

تنبيه الترموستات: المس الشاشة، وسيتم عرض درجة حرارة الغرفة المقيسة والوضع النشط (الشكل أ). يتم
عرض رمز التدفئة الله /رمز التبريد 🏶، إذا تم تدفئة / تبريد الغرفة. تتغير الشاشة بعد ثانيتين إلى الشاشة
الرئيسية (الشكل ب).
تغيير الوضع: المس مفتّاح الوضع ذي الصلة.
في المنزل 🙆 بعيدًا 😭 نائم 💭 الإعدادات 🕙
ضبط درجة الحرارة: المس مفتاح الوضع مرة أخرى، اضبط درجة الحرارة باستخدام ∧ أو ∨. قم بتأكيد الإعدادات عن طريق لمس ∨. المس → للرجوع للخلف في القائمة.
تحديد برنامج: افتح قائمة الإعدادات 📎 وحدد HE. <u>I</u> E. اختر برنامجًا (الشكل ج) باستخدام ∧ أو √، قم بالتاكيد باستخدام ✔.
قوائم أخرى: ارجع إلى نظرة عامة في الشكل د أو يمكنك العثور على المزيد من الإرشادات من خلال www.icon.danfoss.com
HR
Pokretanje termostata: Dodirnite zaslon, prikazat će se temperatura prostorije i aktivni način rada (sl. A). Prikazuje se ikona grijanja <i>W</i> /hlađenja ⁽³⁾ // ako se prostorija grije/rashlađuje. Nakon 2 sekunde zaslon se prebacuje na početni zaslon (sl. B).
Promjena načina rada: Dodirnite odgovarajuću tipku za način rada.
🔞 Kod kuće 🛕 Odsutan D Spava 🔧 Postavke
Postavljanje temperature: Ponovno dodirnite tipku za način rada te postavite
temperaturu pomoću 🔨 ili 🗸 Potvrdite postavke dodirivanjem 🗸 Dodirnite 🔄 kako biste išli unatrag u izborniku.

Pogledajte pregled na sl. D ili potražite dodatne upute na stranici

Zbudite termostat: Dotaknite se zaslona. Prikažeta se izmerjena temperatura prostora in aktivni način (slika A). Če je prostor ogrevan/hlajen, se prikaže ikona ogrevanja 🚧/hlajenja 🏶. Po 2 sekundah se zaslon preklopi v začetni zaslon (slika B).



Nastavite temperaturo: Znova se dotaknite ikone načina in nastavite temperaturo z gumbom ∧ ali 🗸. Nastavitve potrdite tako, da se dotaknete 🗸. Dotaknite se 🗊, da se pomaknete nazaj v meniju.

Izberite program: Odprite meni z nastavitvami 🔦 in izberite ᄩ 🦊 Z gumbom ٨ ali ∨ izberite program (slika C) in izbiro potrdite z 🗸

Drugi meniji: Glejte pregled na sliki D ali poiščite dodatna navodila na spletnem mestu www.icon.danfoss.com

SK

Zobuďte termostat: Dotknite sa obrazovky a zobrazí sa nameraná teplota v miestnosti a aktívny režim (obr. A). Ak je miestnosť vykurovaná/chladená, zobrazí sa ikona vykurovania 祝 /chladenia 🏶. Po 2 sekundách sa obrazovka prepne na domovskú obrazovku (obr. B).

Zmeňte režim: Stlačte kláves príslušného režimu.

🔞 Režim Doma 🛛 🖸 Režim Neprítomnosť 🔍 Režim Spánok 🕺 Nastavenia Nastavte teplotu: Znovu stlačte kláves režimu a nastavte teplotu pomocou tlačiiel ∧ alebo ∨. Nastavenia potvrdíte stlačením tlačidla 🗸. Stlačením tlačidla 🛀 v rámci ponuky presuniete späť.

yberte program: Otvorte ponuku Nastavení 🔧 a vyberte 뱐 🗏 Vyberte program omocou tlačidiel ٨ alebo V (obr. C), výber potvrďte pomocou 🗸

alšie ponuky: Pozrite si prehľad na obr. D alebo nájdite ďalšie pokyny na lokalite www.icon.danfoss.com

UA

Активація термостата: торкніться екрана – відобразиться поточна температура в приміщені та активний режим (рис. А). Залежно від обраного режиму, відображається значок обігріву 📶 або охолодження 🏁. Через 2 секунди відобразиться початковий екран (рис. В).

Зміна режиму: торкніться клавіші відповідного режиму.

🔁 Вдома	🛕 У від'їзді	🕽 Сон	Настройки

Встановлення температури: торкніться клавіші режиму ще раз і встановіть потрібну температуру кнопками ٨ або У.

Підтвердіть встановлене значення кнопкою 🗸. Для повернення назад у меню натискайте кнопку 🖘.

Вибір програми: відкрийте меню настройок % і виберіть 憴 🧎 Вибирайте програму (рис. С) кнопками ∧ або ∨, підтверджуйте вибрану програму кнопкою У.

Інші меню: див. огляд на рис. D або зверніться за детальнішими інструкціями на сайт www.icon.danfoss.com

sa							
Vy DC							
ň		 	 	 	 		

🕄 设置

Odabir programa: Otvorite izbornik Postavke 🔧 i odaberite 🎫 🛽 Odaberite program (sl. C) pomoću 🔨 ili 💙 te potvrdite s 🗸

www.icon.danfoss.com

Preklopite način: Dotaknite se ikone želenega načina. D

Spanje		C	SS Nasta			
	. .					



BG

Активирайте терморегулатора: Докоснете екрана, ще се покажат измерената стайна температура и активният режим (фиг. А). Показва се иконата за отопление 视 /иконата за охлаждане 🏶, ако стаята се отоплява/охлажда. След 2 секунди екранът се променя на началния екран (фиг. В).

Променете режима: Докоснете клавиша за съответния режим.

Сън Настройки **Навън** 💮 У дома

Задайте температурата: Натиснете отново клавиша за режим, задайте температурата с ∧ или ∨. Потвърдете настройките, като натиснете 🗸. Натиснете за да се върнете назад в менюто.

Изберете програма: Отворете менюто за настройки 🔧 и изберете 🕮 🤃 Затворете програмата (фиг. С) с 🔨 или 🗸, потвърдете с 🗸.

Други менюта: Вижте общия преглед във фиг. D или открийте допълнителни инструкции на www.icon.danfoss.com





Fig. D

한국어

써모스탯 가동: 화면을 누르면 측정된 실내 온도와 활성 모드가 표시됩니다(그림 A). 난방 / 냉방이 가동되면 난방 아이콘 🔐 /냉방 아이콘 🏶이 표시됩니다. 2초 후에 화면 이 초기 화면으로 변경됩니다(그림 B).

변경 모드: 해당하는 모드 키를 누릅니다.

👔 처음으로) 대기 옥석정 () 외출 온도 설정: 모드 키를 다시 누르고 ∧ 또는 ∨로 온도를 설정합니다. ✔를 눌러 설정을 재확인합니다. ☜를 눌러 메뉴에서 뒤로 이동합니다. 프로그램 선택: 설정 메뉴 🔧를 열고 ᄩ 📑 선택합니다. ✓ 또는 ✓로 프로그램(그림 C)을 선택하고 ✓로 재확인합니다. 기타 메뉴: 그림 D의 개요를 참조하거나 www.icon.danfoss.com에서 추가 지침 을 확인합니다.

بيدار كردن ترموستات از حالت خواب: صفحه نمايش ر ا لمس كنيد، دماى اتاق انداز ه گيري شده و حالت فعال نشان داده می شوند (شکل A). اگر اتاق گرم یا سرد شده باشد، نماد گرمایش ///مایش سر مايش 🏶 نشان داده مي شود َ پس از ٢ ثانيه، صفحه نمايش به صفحه اصلي (شكل B) تغيير مي

تغییر حالت: کلید حالت مربو طه را لمس کنید.

تنظيمات 冬 دور از خانه 🎧 خواب 🔘 در خانه 👔

تنظیم دما: کلید حالت را دوباره لمس کنید، دما را با 📉 یا ✔ تنظیم کنید. یا لمس کر دن 🗸 تنظیمات را تأیید کنید. بر ای بر گشت به عقب در امنو ، 🦐 را لمس کنید.

> ا**نتخاب برنامه:** منوی «تنظیمات»» 🔧 را باز کنید و HE. I را انتخاب کنید. برنامه (شکل C) را با 저 یا 🧹 انتخاب کنید و با 🗸 تأیید کنید.

سایر منوها: نمای کلی را در شکل D ببینید یا دستور العمل های بیشتر را در پیدا کنید www.icon.danfoss.com

13669 000 00 Manual User WRT PR 230V